

# FLASH INFO

## EUROPE

2 Mai 2011, n° 31

### ALLEMAGNE

#### ACTIVITES DES SECTEURS...

**Le plus grand salon industriel de Hanovre a commencé. Il est consacré cette année à une transition énergétique. L'exposition reflète les grandes idées et de bricolage de petites choses.**

Certaines innovations du salon sont spectaculaires, même si on a du mal à comprendre la plupart d'entre elles. Des esprits subtils travaillent souvent pendant de longues années sur les nouveautés. Beaucoup de ces inventions apparaîtront peut-être dans 10 ou 20 ans dans notre quotidien, voire dans les processus de fabrication. Le thème principal de l'exposition est certainement l'efficacité intelligente », qui est l'économie d'énergie et les économies en ressources. Environ un quart de l'exposition est occupé par le secteur de l'énergie: l'énergie éolienne et autres énergies alternatives, le développement du réseau, mais également la production d'électricité classique à partir de charbon ou de gaz peuvent être vus.

**Die weltgrößte Industrieschau hat in Hannover begonnen. Sie steht in diesem Jahr ganz im Zeichen einer Energiewende. Die Messe spiegelt große Ideen und die Tüftelei im Kleinen.**

*Manche Innovationen der Hannover-Messe sind spektakulär, von den meisten bekommt kaum einer etwas mit. Oft arbeiten Tüftler jahrelang an den Neuheiten. Viele der Ausstellungsstücke gehören in zehn oder 20 Jahren vielleicht zum Alltag – auch in Fertigungsprozessen. Das Hauptthema der Messe heißt freilich „Smart Efficiency“, also Energieeinsparung und ressourcenschonendes Wirtschaften. Etwa ein Viertel der Messe ist von der Energiebranche belegt: Windkraft und andere alternative Energien, Netzausbau, aber auch klassische Stromproduktion aus Kohle oder Gas sind zu sehen.*

**Nordbayern, 5 avril 2011, (1 p.)**

**Les profits augmentent de manière significative dans les chemins de fer allemands.**

Les chemins de fer allemands ont été en mesure de rattraper l'an dernier le retard provoqué par la crise économique. En effet, le chiffre d'affaires annuel se monte à 34,4 milliards d'euros, dépassant le niveau d'avant la crise de 2008, qui était de 33,4 milliards d'euros. Comparativement à 2009, ce serait un bond de 17 %. Toutefois, les profits ont diminué de manière significative dans le trafic longue distance. Le patron de la SNCF, Guillaume Pepy veut fusionner les deux compagnies de chemin de fer. Pepy a qualifié le rail allemand « d'acteur dominant en Europe ». « Ce serait un véritable concept stratégique pour l'Europe », a-t-il déclaré. La création d'un tel réseau européen, à son avis, permettrait d'orienter le trafic international du fret vers le rail.

**Deutsche Bahn steigert Gewinn deutlich.**

*Die Deutsche Bahn hat im vergangenen Jahr die Einbrüche durch die Wirtschaftskrise wieder wettmachen können. Der Jahresumsatz lag bei 34,4 Milliarden Euro und übertraf damit das Vorkrisenniveau des Jahres 2008 von 33,4 Milliarden Euro. Im Vergleich zu 2009 (29,3 Milliarden Euro) wäre es ein Sprung um 17 Prozent. Deutlich gesunken sei allerdings der Gewinn im Fernverkehr. Der Chef der französischen Staatsbahn SNCF, Guillaume Pepy, will die Bahnnetze fusionieren. Er bezeichnete die Deutsche Bahn als "dominierenden Akteur in Europa". Das wäre eine echte strategische Idee für Europa", sagte Pepy. Die Schaffung einer solchen pan-europäischen Netzgesellschaft würde seiner Ansicht nach helfen, den internationalen Güterverkehr auf die Schiene zu ziehen.*

**Spiegel, 24 mars 2011, (1 p.)**

## ENTREPRISES A LA UNE...

### Siemens perd de la vitesse.

Comme l'an dernier, Siemens crée ce trimestre encore un taux de croissance à deux chiffres. Cependant, les perspectives annoncent un ralentissement. L'action va rapidement basculer dans le négatif. Siemens évoque comme raison l'augmentation des dépenses pour l'intégration de techniques pour la production d'énergies renouvelables et les dépenses de développement. "Les investisseurs sont actuellement très optimistes", a déclaré un courtier. "Ils se sont habitués à une croissance forte et régulière. Evidemment l'annonce d'un affaiblissement de la demande ne nous est pas agréable. Malgré cela les pertes actuelles peuvent être considérées comme « couvertes ». Finalement ce n'est pas surprenant que la croissance de cette année soit inférieure à celle de l'année exceptionnelle 2010.

### Siemens verliert an Schwung

*Im Vergleich zum Vorjahr schafft Siemens auch im zweiten Quartal des laufenden Geschäftsjahres zweistellige Wachstumsraten. Doch die Aussichten deuten auf eine langsamere Gangart hin. Prompt dreht die Aktie ins Minus. Als Grund nannte Siemens verstärkte Aufwendungen für die Integration von Technik für erneuerbare Energieerzeugung und gestiegenen Entwicklungsausgaben. "Die Anleger sind derzeit sehr optimistisch gestimmt", sagte ein Börsianer. "Sie setzten auf ein anhaltend starkes Wachstum. Da hört man Aussagen über eine Abschwächung der Nachfrage natürlich nicht gern." Dennoch hält er die heutigen Kursverluste für "überzogen", schließlich sei es keine Überraschung, dass das Wachstum in diesem Jahr geringer ausfalle als im Boomjahr 2010.*

**Boerse, 5 avril 2011, (1 p.**

## TENDANCES ECONOMIQUES

### **La hausse des prix se stabilise en mars.**

L'importante hausse des prix, qui a commencé à la fin de 2010, s'est stabilisée pour la première fois en mars. L'inflation enregistre une hausse de 3,6 % des prix par rapport à février. Malgré tout, cette évolution suppose que les indices des prix à la consommation se maintiennent dans les meilleurs niveaux atteints depuis octobre 2010, au commencement de la crise. L'inflation a contribué à l'envolée des prix des aliments et des boissons non alcoolisées. Un communiqué récent de l'institut national de statistiques a mentionné les taux d'inflation mais pas le moteur de cette envolée des prix.

### **La subida de precios se estabiliza en marzo.**

*La importante alta de precios que se inicio a finales de 2010 se ha estabilizado por primera vez en marzo. La inflación registró un avance del 3,6% interanual, al igual que en febrero. A pesar de todo, esa evolución supone mantener el índice de precios al consumo en los mayores niveles desde octubre de 2010, al inicio de la crisis. La inflación ha contribuido los elevados precios de los alimentos y de las bebidas no alcohólicas. Un recién comunicado del INE menciona las tasas de inflación pero no el motor de la aceleración de los precios.*

**El Pais, 31 mars 2011, (1 p.)**

## SOCIAL, RESSOURCES HUMAINES

### **Juan Rosell: 40% des absences du travail sont monnaie courante.**

Selon le président de la CEOE, Juan Rosell, 40 % des absences au travail sont devenues une habitude prise par les employés. Il demande au gouvernement de prendre des mesures afin de contrôler cet absentéisme. Rosell, lors de sa rencontre avec des chefs d'entreprises espagnoles, a confirmé son inquiétude face à l'ampleur qu'a pris ce phénomène (1.000.000 de travailleurs absents chaque jour) et qui est devenu sujet de débat au sein de l'CEOE. Il a également demandé au président du gouvernement de ne pas augmenter les impôts et de réduire les dépenses d'investissement public pour ne pas freiner le développement économique. Selon des responsables de l'CEOE, le gouvernement doit poursuivre ses réformes structurelles afin d'amorcer la reprise économique et de l'emploi. Ainsi, la secrétaire d'Etat à la fonction publique a manifesté son accord pour réduire les démarches administratives des entreprises et ainsi diminuer les dépenses de 30 % en 2012 dans l'ensemble des administrations.

### **Juan Rosell: el 40 % de las ausencias diarias al trabajo son habituales.**

*Según el presidente de la CEOE, Juan Rosell, el 40% de las ausencias al trabajo que se producen diariamente tienen carácter habitual. Pidió al gobierno medidas para controlar el absentismo laboral. Rosell, en su reunión con empresarios españoles, confirmó su preocupación por la magnitud que ha tomado este fenómeno (un millón de trabajadores ausentes cada día) y afirmó que se ha vuelto tema de debate en la CEOE. También pidió al presidente del gobierno que no aumentara los impuestos y recortara el gasto de inversión pública para no frenar el desarrollo económico. Según funcionarios de la CEOE, el Gobierno debe proseguir las reformas estructurales para favorecer la recuperación económica y del empleo. Por lo tanto, la Secretaria de Estado para la Administración Pública ha expresado su acuerdo para reducir los trámites burocráticos para las empresas y reducir así los costes en un 30 % para el año 2012 en todas las administraciones.*

**Lavanguardia.com, 30 mars 2011, (1 p.)**

## ACTIVITES DES SECTEURS...

### Une grosse chute de la production industrielle.

En février 2011, la production industrielle en Angleterre a connu sa plus forte chute depuis 2 ans, ce qui alimente l'incertitude sur l'état de la reprise économique. La production industrielle, comme les mines et l'approvisionnement en énergie, a diminué de 1,2 % au mois de février, alors que la production manufacturière est demeurée stable selon l'Office National de la Statistique. La baisse de la production industrielle est due principalement à une baisse de 7,8 % dans l'extraction de pétrole et de gaz, en raison de travaux de maintenance et des ralentissements sur certains sites. Selon David Kern, économiste en chef à la Chambre de commerce britannique (BCC), les données confirment son évaluation selon laquelle, bien que l'économie britannique a renoué avec la croissance positive au 1er trimestre de 2011, la reprise est encore fragile et rencontrera de nombreux obstacles au cours des prochains mois.

### *Big fall in industrial production.*

*UK industrial production suffered its biggest fall for 2 years in February 2011, fuelling uncertainty over the state of the economic recovery. Industrial production, which includes sectors like mining and energy supply, decreased in 1,2 % a February, while manufacturing remained stable according to the Office for National Statistics. The decline in industrial production was driven by a 7.8 % fall in oil and gas extraction, due to maintenance work and slow-downs at some sites. David Kern, chief economist at the British Chambers of Commerce (BCC), said: "The data supports our assessment that although the UK economy has returned to positive growth in the first quarter of 2011, the recovery is still fragile and faces many obstacles over the coming months."*

*Independent, 7 avril 2011, (1 p.)*

### Les ventes de voitures diminuent en mars malgré l'illusion des nouvelles immatriculations.

Moins de voitures (environ 31.000) sont sorties de chez les concessionnaires britanniques en mars 2011 par rapport à mars 2010, malgré la poussée des immatriculations de voitures neuves. Les ventes ont baissé de 7,9 %, selon les dernières statistiques publiée par la SMMT. Mais le marché de l'automobile est moins sombre qu'il n'y paraît. Non seulement la tendance de la baisse s'est stabilisée durant les 2 derniers mois, mais le mois de mars est un réel progrès par rapport à la chute de 11,5 % observée en janvier. Bien que la performance globale du mois de mars soit assez respectable, il faut noter que les ventes de voitures aux particuliers sont encore faibles, reflétant la pression sérieuse pesant sur les consommateurs. Il y a récemment des signes que les consommateurs maîtrisent leurs dépenses, et beaucoup vont réfléchir sérieusement avant d'acheter une nouvelle voiture.

### *Car sales drop in March despite lure of new plates.*

*Fewer cars – some 31,000 – rolled out of Britain's showrooms last month than in March 2010, despite the boost from the new registration plate. Sales dropped by 7.9 per cent, according to the latest figures published by the Society of Motor Manufacturers and Traders (SMMT) . But the automotive market is less gloomy than it seems. Not only has the pace of decline flattened over the last two months, but March is a sharp improvement on the 11.5 per cent fall seen in January. Although the overall March performance was pretty respectable, it is notable that private car sales were again weak, reflecting the serious pressure that households are under."There have recently been mounting signs that consumers are reining in their spending and many are likely to think very hard before splashing out on a new car.*

*Independent, 7 avril 2011, (1 p.)*

## ENTREPRISES A LA UNE...

### JCB embauche 1.000 personnes en quatre mois, hausse des ventes de 50% à £2 milliards.

Les chiffres publiés par l'entreprise Digger machine JCB, fabricant de pelleteuse basée à Rocester, ont montré que ses recettes ont augmenté, passant de £1,35 milliard en 2009 à £2 milliards l'an dernier. Cela a permis de recruter 1.000 travailleurs supplémentaires dans des usines de Staffordshire, en à peine quatre mois. Ainsi son effectif s'élève aujourd'hui à 5.000 salariés au Royaume-Uni. Au même moment, l'entreprise a investi dans de nouvelles usines au

Brésil et en Inde. Elle fait également le lancement de 13 nouveaux produits. L'entreprise a vendu 51.600 machines l'an dernier comparativement à 36.000 en 2009.

***JCB takes on 1,000 staff in four months as sales surge 50% to £2 billion.***

*Digger maker JCB has taken on 1,000 more workers in just four months as its sales hit £ 2 billion. Figures released by the Rocester-based firm show revenue has increased from £1,35 billion in 2009 to £2 billion last year. That has allowed JCB to recruit an extra 1,000 workers at its Staffordshire factories, to take its UK workforce to around 5,000. At the same time, the firm is investing in new plants in Brazil and India and launching 13 new products. The firm sold 51,600 machines last year compared with 36,000 in 2009.*

***Thisisstaffordshire.co.uk, 31 mars 2011 (1 p.)***